

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ РУЧНОЙ ОТПАРИВАТЕЛЬ

ENDEVER
ODYSSEY Q-469



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Отпариватель
Руководство по эксплуатации
Гарантийный талон

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 1500 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Частота тока: 50-60 Гц
Объем бака для воды: 0,2 л
Время непрерывной работы: до 12 мин
Готовность к работе: до 25 сек
Производительность пара: до 25 г/мин
Температура пара: до 100°C
Давление пара: до 3 бар
Размер рабочей поверхности: 13,5*9 см
Температура рабочей поверхности: 135-155° С
Материал рабочей поверхности: керамика
Длина провода питания: 1,65 м
Габаритные размеры: 9,2*10,3*30 см
Вес изделия: 0,76 кг
Цвет: белый

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение универсального ручного отпаривателя ENDEVER Odyssey Q-469.

При правильном использовании она прослужит Вам долгие годы. ВНИМАНИЕ! Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу прибора из строя или к поражению электрическим током!

ВНИМАНИЕ! Универсальный ручной отпариватель - сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Данное руководство содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации прибора. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ним.
- Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания прибора гарантируют его надежную и безотказную работу.
- Прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данном руководстве.
- Использование прибора в других целях запрещено. Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду.
- Рекомендуются использование очищенной воды.
- Не включайте прибор в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара, протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения

электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.

- Перед началом работы высвободите сетевой шнур.
- Избегайте одновременного использования с другими электрическими приборами высокой мощности. Перед началом работы подсоедините необходимые аксессуары, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду.
- Бак нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды. Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.
- Нельзя использовать прибор вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию, а также не тяните за сетевой шнур.
- Прекратите использование прибора, если насадка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы нужно отключить электропитание прибора, вынув сетевую вилку из розетки.
- Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения.
- Просушите прибор до его упаковки.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство.
- Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса изделия.
- Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии местах. Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку.
- Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях Вашей безопасности, если Вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура питания должен производить специалист сервисной службы.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении изделия на длительное время. При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур.
- Перед тем как очистить прибор, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку и дать прибору остыть.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты авторизованного Сервисного центра.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за безопасность.
- Не используйте прибор для чистки кожаных изделий, изделий из синтетических материалов, вельвета и других материалов, чувствительных к пару.
- Не используйте изделие при пустом резервуаре для воды.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхности могут стать горячими в ходе использования. Несоблюдение этого предупреждения может привести к ожогам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Приборы не предназначены для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

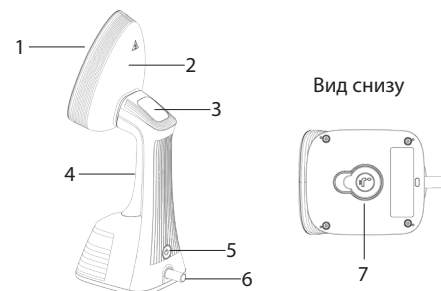
Устройство предназначено только для бытового использования, запрещается использовать устройство в коммерческих или лабораторных целях.

УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ

Отпариватель предназначен для деликатного разглаживания складок на одежде или предметах интерьера с помощью потока горячего пара. Отпариватель оснащен помпой. Вода из бака для воды поступает в бойлер при помощи помпы, где далее испаряется.

ВНИМАНИЕ: В отпаривателе вода в бойлере закипает при давлении выше атмосферного, пар образуется в равновесном состоянии. Температура кипения воды зависит от давления в бойлере (в случае необходимости можно самостоятельно изучить этот вопрос). При выпуске пара он расширяется и охлаждается, на выходе из парового сопла температура пара понижается. Пар выходит влажным, возможно с мелкодисперсными частицами воды (конденсата). Максимальная температура пара наблюдается на выходе парового сопла насадки, между самой насадкой и обрабатываемой поверхностью, поскольку контакт между насадкой и поверхностью минимален. При удалении от сопла пар смешивается с воздухом и охлаждается. На расстоянии 30-40 см температура пара будет уже безопасной для получения ожога. Тем не менее не рекомендовано проверять температуру пара и подставлять руку под сопло с паром во избежание ожогов.

1. Рабочая поверхность утюжка
2. Поворотный утюжок
3. Панель управления с LEDдисплеем
4. Рукоятка отпаривателя
5. Кнопка питания
6. Провод питания
7. Бак для воды



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Индикатор режима сухой глажки
2. Индикатор режима автоотключения
3. Индикатор режима ЭКО режима подачи пара – до 15 г/мин
4. Индикатор режима стандартного режима подачи пара – до 25 г/мин
5. Кнопка переключения режимов



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием снимите с паровой головки все этикетки и защитные чехлы, а также расправьте шнур питания.

Налейте воду в бак для воды при помощи заливного отверстия. Для этого переверните устройство, откройте крышку бака для воды и долейте воду.



Не переливайте воду выше положенного максимального уровня воды в баке.

В случае необходимости долить воду во время работы прибора, отключите прибор и долейте воду в бак для воды, как показано выше на рисунке.

ВНИМАНИЕ: Все приборы тестируются на производстве, в бойлере и баке могут оставаться частицы воды, это нормально.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: рекомендуется использовать очищенную или дистиллированную воду, чтобы избежать загрязнения одежды и устройства.

-Наполнив бак водой, подключите шнур питания к сети питания.

-Нажмите на кнопку питания, индикатор режима сухой глажки на дисплее начнет мигать, подождите около 25 секунд, пока световой индикатор не будет гореть непрерывно на дисплее. Теперь прибор достаточно нагрет и готов к использованию в режиме сухой глажки.

Данный режим подходит для глажки мягкой одежды, штор и декоративных тканей, а также для большинства трикотажных изделий без использования пара.

- Если нужно переключить режим работы, нажмите последовательно на кнопку управления режимами. Индикатор на дисплее выбранного режима загорится. Переключение между режимами происходит циклически:

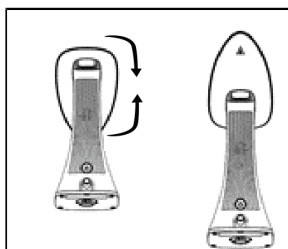
Один раз – режим ЭКО подачи пара.

Два раза – режим стандартной подачи пара.

Три раза – режим сухой глажки.

Поверните панель утюга в нужном направлении.

Подготовьтесь к глажке.



ВНИМАНИЕ!!! Не поворачивайте панель утюжка, когда она горячая!

- После использования прибора нажмите на кнопку питания. Индикаторы на дисплее погаснут, что будет означать, что прибор выключен. После извлеките шнур питания из розетки электрической сети.

Советы при глажке с использованием пара

1. Проверьте, пропускает ли воздух ткань с обратной стороны, чтобы избежать образования пара на ткани и ее намокания.

2. Проверьте карманы и убедитесь, что они пусты.

3. Проверьте одежду на предмет предметов, которые легко повредить паром.

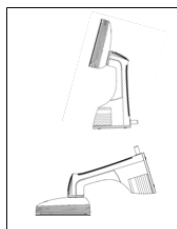
4. Не рекомендуется использовать прибор рядом с металлическими деталями одежды, так как пар при высокой температуре может привести к выгоранию металлических деталей.

5. При нажатии кнопки подачи пара вы почувствуете вибрацию и услышите тихое жужжание (при работе помпы), что является нормальным явлением.

6. При глажке аккуратно проводите прибором вверх-вниз по складке, чтобы можно было разгладить складку.

7. Соблюдайте расстояние не менее 5 мм между рабочей поверхностью прибора и тканью.

8. Если жужжание (при работе помпы) прибора становится громче, а пар не выходит, это указывает на нехватку воды в баке, пожалуйста, проверьте резервуар для воды.



ВНИМАНИЕ: запрещается отпаривать одежду, надетую на человека, т. к. температура выходящего пара высокая, пользуйтесь только плечиками.

Ручной вертикальный паровой утюг сочетает в себе функции отпаривателя для одежды и традиционного утюга. Его можно использовать как вертикально, так и горизонтально.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРЕВА предотвратит перегрев устройства в случае отсутствия воды в баке или поломки термостата. Когда температура в приборе поднимется до предупреждающей температуры, термозащитный предохранитель немедленно отключит питание устройства во избежание опасности.

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ

Изделие оснащено системой защиты от нехватки воды. Когда в баке для воды закончится вода, насос перестанет работать примерно через 60 секунд, а символы   будут мигать одновременно, напоминая об этом. Нажмите кнопку, нажмите кнопку режимов на 2 секунды, чтобы переключить режим на сухую глажку. Если требуется глажка с паром, долейте в резервуар воды.

Если устройство не будет использоваться в течение некоторого времени, то произойдет автоотключение. Для горизонтального положения в течение 30 секунд, для вертикального положения устройства в течение 8 минут. Индикатор режима  будет мигать, сигнализируя, что отпариватель находится в спящем режиме и не работает. Когда вы снова возьмете утюг в руки, сигнал автоматического отключения выключится. Устройство снова готово к использованию. Нажмите функциональную кнопку, чтобы выбрать необходимый режим.

ОЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой выключите источник питания, выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть примерно 30 минут.

2. Вылейте неиспользованную воду из бака.

3. Используйте чистую ткань для очистки и сушки всех деталей и компонентов.

ВАЖНО:

- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

- Никогда не используйте металлические плетеные подушечки.

- Для наружной очистки прибора используйте мягкие ткани, смоченные в мыльной воде.

Не используйте сильные химические вещества и растворители, это может привести к повреждению корпуса и лакокрасочного покрытия.

- Всегда используйте только дистиллированную воду, для увеличения срока службы прибора.

- Регулярно проводите чистку отпаривателя от накипи. Период между чистками зависит от степени использования прибора. В среднем он составляет не реже 1 раза в полгода или каждые 100 часов использования.

- Всегда следите за тем, чтобы выпускные отверстия для пара были чистыми, без загрязнений и не закупоривались.

- Добавьте чистящий раствор в бак для воды, включите прибор. Держите прибор над раковиной, оставьте работать в течение 10-15 минут. В качестве средства для очистки вы можете залить в бак для воды профессиональное средство для удаления накипи или 3% водный раствор лимонной кислоты. Налейте в резервуар до отметки MAX. После проведения очистки рекомендуется повторить процесс с использованием чистой воды.

ХРАНЕНИЕ

Перед тем как убрать отпариватель на хранение, выключите подачу пара, отключите прибор от электросети, дайте ему остыть, вылейте оставшуюся в резервуаре воду, протрите поверхность насухо. Храните прибор в вертикальном положении в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данный прибор предоставляется гарантия 12 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной.

Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если прибор применялся в соответствии с данным руководством по эксплуатации, в него не были внесены изменения, он не ремонтировался, не разбирался неуполномоченными на то специалистами, и не был поврежден в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ прибора, а также на механические повреждения;

воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии. Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного прибора, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт. С адресами и телефонами авторизованных Сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

WWW.ENEVER.SU,

WWW.KROMAX.RU

NINGBO NEWFLY ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD

Адрес: NO 149, Tianquan Road, Zhouxiang Town, Cixi City, Ningbo, China

Страна производства: Китай

ИМПОРТЕР: ООО «ВЛКГРУПП», 141009, Московская область, г. Мытищи, ул. Карла Маркса, д. 4, помещ. 126

Тел: 8-800-5555-88-3

E-mail: info@endever.su



ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Изделие не работает	• Проверьте уровень воды в резервуаре • Проверьте горит ли индикатор питания • Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку • Проверьте источник питания
Вода вытекает из изделия	• Убедитесь, что уровень воды в резервуаре не превышает максимальной отметки • Убедитесь, что крышка резервуара надежно закрыта • Установите отпариватель в вертикальное положение
При работе отпаривателя слышен посторонний шум	• Проверьте уровень воды в резервуаре, если воды нет или низкий уровень воды, то необходимо долить воды в резервуар.

